

Itabashi Culture & International Exchange Foundation

아이세프 보드

6 월호

Vol.19 No.216. 2015.6.

월간정보지

편집 · 발행 : ICIEF 국제교류 자원봉사 홍보위원회

재단소식 외국인을 위한 무료전문가 상담회

재류자격, 난민인정, 이혼, 상속, 노동 등 외국인 여러분이 평소 곤란을 겪고 계신 일을 경험이 풍부한 변호사, 행정서사, 사회보험노무사가 대응 해 드립니다. 영어 · 중국어 · 한국어 · 타갈로그어 통역이 도와드립니다.

일본어가 능숙하지 않으신 분도 안심하고 상담해 주세요.

가까운 곳에 곤란에 처해있는 외국인이 계시다면 이 상담회를 알려 주세요.

때 6월 20일 (토) 13:30 ~ 16:30 (접수는 16:00 까지)

장소 그린홀 2층 홀 ※ 당일, 직접 행사장으로

※ 상담 받으실 내용을 미리 종이등에 적어 정리해 오시면 상담이 신속히 진행됩니다.

※ 일시 보육이 가능합니다. (예약제. 보육을 이용하실 분은 6월 11일까지 전화로 신청해 주십시오)

문의 (공재) 이타바시구문화 · 국제교류재단 ☎03-3579-2015 E-mail: kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp



이벤트 볼로냐시 우호도시 교류협정체결 10주년 기념콘서트

이태리 볼로냐시와 이타바시구 우호도시교류협약 체결 10주년을 기념해, 음악의 도시 볼로냐가 연고지인 악기 오카리나의 콘서트를 실시합니다. 오카리나의 은은한 음색으로 연주되는 이태리 음악을 즐겨보세요.



일시 : 7월 1일 (수) 12:20 ~ 13:00

장소 : 이타바시구청 1층 이벤트 스페이스

비용 : 무료. 당일 직접 행사장으로 오세요.

연주가 : 사토우 카즈미 (오카리나),

마에다 카요 (건반)

코바리 히로시 (퍼커션)



문의 (공재) 이타바시구문화 · 국제교류재단 ☎03-3579-2015 E-mail: kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp

★외국인 종합상담지원센터 TEL : 03-3202-5535 / 03-5155-4039

{시간}월요일~금요일 9:00 ~ 16:00 ※제 2, 제 4 수요일은 쉽니다. {언어}영어, 중국어, 스페인어, 포르투갈어

재단소식 어학자원봉사자 모집

이타바시구에서 생활하며 언어의 벽으로 일상생활에 지장을 받고 있는 외국인의 지원과, 국제교류사업 등에서 활약을 해 주실 「어학자원봉사자」를 모집하고 있습니다. 어학력을 살린 활약에 관심이 있으십니까? 모든 언어를 모집합니다. 현재, 특히 타가로그어, 네팔어, 태국어 등록자가 부족합니다.



(1) 어학자원봉사자

구립 초등학교에서 보호자 면담이나 구청 창구에서의 수속, 국제교류사업 (전문가상담회) 등에서 통역

(2) 번역자원봉사자

구청에서 발행하는 서류와 외국어 편지 등의 번역

자세한 내용은 H P (<http://www.itabashi-ci.org/int/registration-method2/>) 를 참고해 주시기 바랍니다.

문의 (공재) 이타바시구문화 · 국제교류재단 ☎03-3579-2015 E-mail: kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp

재단소식 타카시마다이라 지역 일본어교실 개강! 『일본어를 가르치는 지도자원봉사자』 모집

외국인 지원을 목적으로 활동하는 「지구가족」에서는, 7 월에 시작자는 일본어교실 지도 자원봉사자를 모집하고 있습니다. 맨투맨 및 소수정원제에 따른 그룹으로, 학생들의 희망에 맞춰 일본어를 지도해 나갈 생각입니다. 협력을 주실수 있는 분은 국적이나 경험은 상관없으므로, 설명회에도 부담없이 참가해 주십시오.

【설명회】※신청필요

일시 : 6 월 17 일 (수) 15:00 ~ 16:00 / 19:00 ~ 20:00

장소 : 타카시마다이라지역센터 제 1 서양실 (이타바시구 타카시마다이라 3-12-28)

문의 : ☎080-6628-3413 (14:00 이후. 담당: 야마다) /

E-mail : chi9kazoku@yahoo.co.jp



구청소식 위험물 안전주간

6 월 7 일~13 일은 위험물 안전주간입니다.

위험물은 석유나 등유 외에, 접착제, 알로마오일, 방수스프레이, 아웃도어용 착화제, 소독용 알콜, 도수가 높은 알콜 등, 가까운 곳에 있는 것도 해당이 됩니다.

올바른 사용방법과 보관방법의 지식을 확인 해 놓읍시다.

문의 : 이타바시 소방서 예방과 ☎ 3964-0119



시무라 소방서 예방과 ☎ 5398-0119



구청소식

국민건강보험에 가입합니다

외국 국적의 분으로 재류자격과 재류기간이 일정한 조건을 만족시켜 주민기본대장에 기재(주민등록) 되고, 다른 건강보험에 가입을 하지 않으신 분은, **국민건강보험**에 가입해 주십시오. 국민건강보험은, 보험료를 여러분이 부담하고, 의료비 등을 지불할 때에 그 7 할을 급부하는 제도입니다. (의료기관 등에 3 할 상당을 지불해 주십시오.) 국보연금과 자격부과계 (구청 남관 2 층 23 번 창구)에서 수속해 주십시오.

- ※ 재류자격이 「특정활동」으로, 의료를 받는 활동 또는 해당활동을 행하는 자의 일상생활을 돌보는 활동목적으로 입국·재류중이신 분은, 주민등록이 되어도 국민건강보험에 가입하실 수 없습니다.
- ※ 재류자격이 「단기재류」인 분은, 재류기간을 연장하셔도 국민건강보험에는 가입하실 수 없습니다.

필요한것 재류카드, 여권

보험료 1 인당 연간 44,700 엔

(기본금 외에, 소득에 따른 부담금이 있습니다)

- ※ 40 세 ~ 65 세의 분은 1 인 연간 14,700 엔의 개호보험료가 가산되어 합계로 1 인당 연간 59,400 엔이 됩니다. (그 외, 소득에 따른 부담금이 있습니다)
- ※ 보험료는, 가입인원과 전년도 소득에 따라 변동됩니다.
- ※ 보험료의 지불은, 납부서 외에 계좌이체로 가능합니다.



문의 : 건강 삶의 보람부 국보연금과 자격부과계 ☎ 03-3579-2406

구청소식

향토자료관 전시안내 『옛 민가 연중행사 - 칠월칠석축제-』

자료관에 있는 아카츠키 지역에 1950 년대부터 장식되었던 칠석 장식들을 전시합니다.
소원종이와 종이접기 등도 준비했으니, 소원을 적으러 장식해 보세요?

장소 : 향토자료관 중앙정원, 옛민가 ※ 입장료무료

기간 : 7 월 5 일(일) ~ 12 일(일) ※월요일휴관

개관시간 : 9 : 30 ~ 17 : 00 (입장은 16 : 30 까지)



문의 : 이타바시구립 향토자료관 ☎03-5998-0081

재단소식 국제교류살롱 (프렌드쉽, 벳)

비가 오면 예쁜 수국이 더 화려해지는 계절입니다. 다른 나라에도 장마가 있을까요?

「국제교류살롱」은 차를 마시며 자유롭게 교류를 하는 장소로, 한달에 한번 「벳」이 개최하고 있습니다. 일본, 세계의 문화를 접하며, 친구도 늘리고, 공부한 외국어도 테스트 해보세요. 가벼운 마음으로 참가해 주세요.



일시 · 장소 : 6/6, 7/4, 8/1, 9/5, 10/3 (토) 14:30 ~ 16:30

그린홀 504 회의실 (이타바시구 사카에초 36-1)

교통 : 도영미타선 이타바시구야쿠쇼역 하차 도보 5분,

토부토조선 오오야마역 하차 도보 5분

비용 : 200 엔 (다과대 포함) 직접 행사장으로 오세요.



문의 : (공재) 이타바시구문화 · 국제교류재단

☎03-3579-2015

※ 프렌드쉽 클럽 · 벳은 홈페이지를 개설하고 활동내용과 스태프에 관한 내용 등을 게재하고 있습니다. 「프렌드쉽 · 벳」으로 검색해 보세요.

HP : <http://www.geocities.jp/itabashifriendshipclub/>

FB : <https://www.facebook.com/itabashifriendshipclubnakama>

재단소식 메일 매거진 발신개시!!

재단의 국제교류 이벤트정보 등을 전달해 드립니다.

4 언어 (일본어, 영어, 중국어, 한국어)로 발신합니다.

등록은 이곳으로→ <http://www.itabashi-ci.org/int/mailmagazine/>

HP : <http://www.itabashi-ci.org/>

문의 : (공재) 이타바시구문화 · 국제교류재단 ☎03-3579-2015

E-mail: kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp



QR 코드는 여기



★외국인 종합상담지원센터 TEL : 03-3202-5535 / 03-5155-4039

{시간}월요일~금요일 9:00 ~ 16:00 ※제 2, 제 4 수요일은 쉽니다. {언어}영어, 중국어, 스페인어, 포르투갈어